

ข้อพิพาทเลขที่ (Case No.).....

คำเสนอขอระงับข้อพิพาทด้วยการประนอม (Request for Mediation)

**ข้อ 1. รายละเอียดผู้เสนอขอระงับข้อพิพาทด้วยการประนอม (Applicant Information)**

ชื่อ (Name).....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

ชื่อผู้แทนของผู้เสนอ (Name of Applicant's Representative)

.....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

**ข้อ 2. รายละเอียดคู่กรณีทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง (Contact Details of the Responding Parties)**

2.1 ชื่อ (Name).....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

ชื่อผู้แทนของคู่กรณี (Name of Respondent's Representative)

.....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

2.2 ชื่อ (Name).....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

ชื่อผู้แทนของคู่กรณี (Name of Respondent's Representative)

.....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mailAddress).....

2.3 ชื่อ (Name).....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

ชื่อผู้แทนของคู่กรณี (Name of Respondent's Representative)

.....

ที่อยู่ (Address).....

โทรศัพท์ (Telephone).....โทรศัพท์มือถือ (Mobile phone) .....

โทรสาร (Facsimile).....ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail Address).....

**ข้อ 3. จำนวนเงินที่เรียกร้อง / ข้อเรียกร้อง (Amount of Claim / Claim)**

.....

**ข้อ 4. ประเภทของข้อพิพาท (Type of Dispute)**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> การซื้อขายสินค้า (Commercial)        | <input type="checkbox"/> การแพทย์ (Medical)         |
| <input type="checkbox"/> การเงินการธนาคาร (Banking & Finance) | <input type="checkbox"/> หุ้นส่วนบริษัท (Corporate) |
| <input type="checkbox"/> อสังหาริมทรัพย์ (Property)           | <input type="checkbox"/> การก่อสร้าง (Construction) |
| <input type="checkbox"/> อื่นๆ (others) .....                 |   |

**ข้อ 5. จำนวนผู้ประนอมที่ผู้เสนอหรือที่คู่กรณีตกลงประสงค์จะตั้ง (Number of Mediators)**

- 1                       2                       3

**ข้อ 6. ภาษาที่ผู้เสนอหรือที่คู่กรณีตกลงประสงค์จะใช้ในกระบวนการประนอมข้อพิพาท (Language of Mediation Proceedings as Proposed by the Applicant or the Parties)**

- ภาษาไทย (Thai)     ภาษาอังกฤษ (English)     ภาษาอื่น (Other).....

**ข้อ 7. การตั้งผู้ประนอม (The Appointment of Mediator)**

- คู่กรณีประสงค์จะตั้งผู้ประนอมด้วยตนเอง (Parties mutually agree to appoint the Mediator)
- คู่กรณีตกลงให้สถาบันเป็นผู้ตั้งผู้ประนอม (Parties authorize THAC to appoint the Mediator)

ข้อ 8. รายชื่อผู้ประนอมที่ผู้เสนอประสงค์จะตั้ง (Name of Mediator that Applicant wishes to appoint)

1. ....
2. ....
3. ....

ข้าพเจ้าขอมอบข้อพิพาทตามคำเสนอนี้ให้สถาบันอนุญาโตตุลาการเป็นผู้ดำเนินการและตกลงปฏิบัติตามกฎ ระเบียบ ข้อบังคับที่เกี่ยวข้องของสถาบันอนุญาโตตุลาการทุกประการ

I submit the dispute stated on this request for mediation as provided by Thailand Arbitration Center (THAC), and agree to abide by THAC's Rules on Mediation B.E. 2557 (2014), any subsequent amendments, and relevant supplemental rules.

ลายมือชื่อของผู้เสนอหรือผู้แทน  
(Applicant's or Representative's Signature):

.....

วันที่ (Date): .....

ลายมือชื่อของเจ้าหน้าที่สถาบันอนุญาโตตุลาการ  
(THAC Officer's Signature):

.....

วันที่ (Date): .....



### หมายเหตุ (Remark)

1. คู่กรณีฝ่ายที่ประสงค์จะระงับข้อพิพาทด้วยการประนอมภายใต้การดำเนินการของสถาบันอนุญาโตตุลาการ จะต้องกรอกข้อความตามคำเสนอนับนี้ให้ครบถ้วน และจัดส่งคำเสนอและเอกสารประกอบให้สถาบัน (A party requesting mediation under Thailand Arbitration Center (THAC) must complete this form and send the documents to THAC.)
2. คู่กรณีฝ่ายที่ประสงค์ต้องชำระค่าธรรมเนียมเริ่มต้น จำนวนเงิน 1,000 บาท ภายใน 3 วันทำการ นับตั้งแต่วันที่สถาบันได้รับคำเสนอนี้ ค่าธรรมเนียมเริ่มต้นไม่สามารถขอคืนได้ (The non-refundable filing fee of 1,000 baht (inclusive of VAT) per party will be payable within three (3) working days after THAC acknowledges the receipt of this Request.)

การชำระค่าธรรมเนียมสามารถทำได้ 2 วิธีดังนี้ (Payment can be done in following 2 methods):-

- 1) ชำระเป็นเงินสด ณ สถาบันอนุญาโตตุลาการ (Cash to the Thailand Arbitration Center: THAC)
- 2) ชำระผ่านธนาคารกรุงไทย สาขาสุขุมวิท 33 บัญชีออมทรัพย์ ชื่อบัญชี สถาบันอนุญาโตตุลาการ – เงินนอกงบประมาณ เลขที่บัญชี 982-7-81617-9 (Money transfer to Krung Thai Bank Public Company, Sukhumvit 33 Branch)\*

\*การชำระด้วยวิธีที่ 2) เมื่อชำระแล้ว ขอความกรุณาส่งหลักฐานการโอนโดยระบุชื่อและหมายเลขอ้างอิงของท่านลงในเอกสาร พร้อมทั้งแจ้งชื่อที่อยู่สำหรับออกใบเสร็จรับเงินให้สถาบันทราบทันที หากท่านชำระค่าธรรมเนียมแล้ว ค่าธรรมเนียมการอบรมไม่สามารถเรียกคืนได้ (For payment methods 2), please submit transferred evidence with details on name of applicants and billing address to THAC immediately. Course fees are non-refundable.) สถาบันจะดำเนินการตามคำเสนอต่อเมื่อคู่กรณีชำระค่าธรรมเนียมเริ่มต้นครบถ้วนแล้ว (THAC will process this request upon full payment of the filing fee.)

3. กรุณาส่งเอกสารประกอบคำเสนอให้แก่คู่กรณีทุกฝ่ายเมื่อมีการส่งคำเสนอนี้ให้กับสถาบันอนุญาโตตุลาการ (Please copy all the relevant parties to the dispute when sending the Request for Mediation to THAC.)
4. เมื่อมีคู่กรณีหรือตัวแทนคู่กรณี มากกว่า 2 ฝ่าย กรุณาเตรียมรายละเอียดของบุคคลดังกล่าวแยกเป็นเอกสารเฉพาะแนบท้าย (Where there are more than 2 parties or representatives, please provide their details in a separate attachment.)
5. ถ้าคู่กรณีเลือกผู้ประนอมข้อพิพาทที่มีได้มีรายชื่ออยู่ในบัญชีของสถาบัน คู่กรณีจะเป็นผู้รับผิดชอบในค่าธรรมเนียมของผู้ประนอมข้อพิพาทตามอัตราที่ผู้ประนอมเรียก ค่าธรรมเนียมของผู้ประนอมตามที่ระบุในข้อบังคับไม่สามารถใช้บังคับในกรณีนี้ได้ (When parties choose a mediator(s) outside THAC's list, the selected Mediator(s) is (are) entitled to charge his/her commercial rate. THAC's published Fee Schedule will not be applicable.
6. คู่กรณีต้องชำระค่าใช้จ่ายในการประนอมตามที่กำหนดในข้อบังคับ (Parties must pay for the fees and expenses in Mediation as schedule in the THAC Rule on Mediation B.E. 2557(2014)